

2021年09月16日-堂區消息



WHOEVER WANTS
TO BE FIRST MUST
BE LAST OF ALL
AND SERVANT
OF ALL

March 9:35

常年期
第二十五主日

25th SUNDAY IN
ORDINARY TIME

ROMAN CATHOLIC
DIOCESE
of Calgary

常年期 第二十五主日

智慧篇2:12, 17-20
聖詠54:3-4, 5, 6-8
雅各伯書3:16-4:3
馬爾谷福音30-37

「我比你優越」

我們的生活有很多時會貶低他人，抬高自己。當耶穌聽到門徒們類似的爭論時，他們都默不作聲；也許是因為尷尬，甚至是羞恥——尤其是在耶穌的教導之後。

耶穌對門徒們和我們說，不要爭居首位，要服務，要敞開心扉接受。





◆ **本週**誰需要在某事上居首位，而不是我？

◆ **我**可以為誰服務，因為他們需要一些幫助？

◆ **我**會像對待孩子或孫子一樣快樂地接待誰人呢？

梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2021年09月15日

教宗結束國際訪問，抵達羅馬。

教宗方濟各於9月15日中午結束在斯洛伐克的訪問，教宗回程的專機於下午3點21分降落於羅馬。

在9月15日、斯洛伐克國家主保七苦聖母瞻禮當天，教宗為該國天主子民主持彌撒聖祭。禮儀結束後，教宗來到布拉迪斯拉發機場，受到該國總統恰普托娃（Zuzana Čaputová）女士的歡迎。教宗在與斯洛伐克國家元首私下會晤片刻，並接受了儀仗隊和代表團的歡送後，走上階梯進入專機。接著，教宗專機按照預定的時間起飛。教宗在他的推特帳戶上發表了推文，寫道：「我感謝天主讓我能完成這次 # 牧靈訪問。我感謝以各種方式合作，尤其是獻上祈禱的所有人。我心裡掛念著大家。」



梵蒂岡新聞網 2021年09月15日

教宗告別斯洛伐克：在利己主義盛行的地方，基督徒做建立對話的人。

教宗方濟各在沙什廷七苦聖母朝聖地主持隆重彌撒，以此結束第34次國際牧靈訪問。教宗勉勵在場信眾，“不能將信仰簡化為過甜蜜生活的糖塊”，“在耶穌面前，不可不冷不熱，‘腳踏兩隻船’”。

瑪利亞“只留在”十字架下。教宗指出：“她不逃避，不設法救自己，不使用人性計謀和精神麻醉去避開痛苦。這就是憐憫的明證：留在十字架下。滿臉淚痕留在那裡，但堅信天主聖子必能改變痛苦，戰勝死亡。”

“**我們**也如此，注視七苦童貞聖母，我們就能向富有憐憫的信德敞開心門，這憐憫能讓我們與受傷的人、受苦的人，以及被迫背負沉重十字架的人分享生命”。教宗強調，“這信德不存留在抽象中，而是讓我們關懷自己的骨肉，與需要幫助的人團結互助”。這信德“謙卑且不張揚”，用救贖澆灌了歷史的溝壑。教宗祈求天主，讓這個斯拉夫民族永遠保持“對信德恩典的驚訝和感恩”。



梵蒂岡新聞網 2021年09月14日

教宗在斯洛伐克主持神聖禮儀：讓我們舉心歸向十字聖架

教宗方濟各在斯洛伐克普雷紹夫主持拜占庭禮神聖禮儀，呼籲斯洛伐克信眾將心靈的目光轉向「被釘十字架上的耶穌」。

教宗警惕眾人說，我們的見證不該變得世俗或冷漠。「心中常懷十字架的見證者，不會把任何人當作敵人，而是將人人視為耶穌為之獻出生命的弟兄姊妹」。為十字架做見證的唯一方法，就是耶穌善師立下的典範：謙卑的愛。

教宗最後敦促信友「珍惜」他們親眼見證的記憶。同時，教宗也叮囑他們，「上主今天從十字聖架那寓意深遠的沉默中，也詢問每一個人：你願意做我的見證人嗎？」

梵蒂岡新聞網 2021年09月13日

教宗會見斯洛伐克當局代表：
願貴國增進友愛、款待與團結精神。

教宗方濟各在斯洛伐克首都
布拉迪斯拉發會見該國政府官員、
外交使團，以及公民社會與宗教
界領袖。教宗在講話中敦促該國
人民增進友愛、款待和團結的精
神。



斯洛伐克許多知名的男女忍受了監禁之苦，卻始終保持內在自由，為勇氣、正直、抵抗不義，特別是為寬恕樹立了光輝的榜樣。教宗讚譽他們是斯洛伐克這片土地的鹽。

教宗最後談及當前的新冠疫情危機，敦促眾人不要退縮，不要只顧自己，卻要再次走出去，意識到我們人人都很脆弱、彼此需要。沒有任何人、任何國家可以袖手旁觀。

梵蒂岡新聞網 2021年09月13日

教宗敦促基督信仰團體：在默觀與行動中團結，共同為基督作見證
教宗方濟各9月12日下午，在聖座駐
斯洛伐克大使館的大公會晤拉開了
牧靈訪問該國的帷幕。

教宗於當天下午三點多抵達首都
布拉迪斯拉發，稍事休息後，迅即
展開行程密集的使徒之旅。教宗在
講話中敦促基督徒從“內在的禁錮”中
解脫出來，克服偏見和誤解，在基
督內走向團結共融。



教宗提出兩個建議，好能幫助更新斯洛伐克基督徒的自由與信德，即：默觀與行動。教宗說，默觀是“斯拉夫人具有的一個顯著特徵”，它能幫助斯拉夫人重新發現“敬拜天主之美”，並能克勝“組織架構效率”這一狹隘的焦點。行動補充默觀，並引導基督徒在幫助窮人和邊緣化群體的共同事業中團結在一起。教宗說：“分享仁愛工作能打開更廣闊的視野，幫助我們在克服偏見和誤解方面取得更大的進步。”



梵蒂岡新聞網 2021年09月12日

教宗方濟各抵達斯洛伐克，獲贈麵包、鹽和花束
教宗方濟各9月12日下午抵達斯洛伐克首都布拉迪斯拉發，繼續他的第34次國際牧靈訪問。



梵蒂岡新聞網
2021年09月12日

教宗三鐘經：你們要擁有堅固的根基。

教宗在布達佩斯英雄廣場主持彌撒結束時，帶領信眾誦念三鐘經。念經前，他感謝主辦聖體大會的匈牙利基督徒家庭。教宗也提到當天在波蘭華沙被冊封為真福的維辛斯基樞機和恰卡修女。



教宗提到聖體大會的主題曲的歌詞時說，“願十字架成為你們過去和未來的橋樑！”宗教情愫是這個國家的生命汁液。但是，根植於土地中的十字架邀請我們好好地扎根，向所有人伸展其雙臂。除此之外，十字架也敦促我們擁有堅固的根基，不動搖。教宗祝願匈牙利人“堅定、開放、根深蒂固和尊重他人”。

教宗提到當天在波蘭華沙榮列真福品的兩位新真福：斯德望維辛斯基 (Stefan Wyszyński) 樞機和恰卡 (Elisabetta Czacka) 修女。他說，這兩位真福對十字架深有體會。“波蘭首席主教維辛斯基樞機遭逮捕和受隔離，他始終是基督心目中勇敢的牧者。而恰卡修女雖然在年輕時就雙目失明，但其一生致力於幫助盲人。這兩位新真福的榜樣促使我們，因著愛的力量，將黑暗轉變為光明。”



梵蒂岡新聞網
2021年09月12日

教宗主持聖體大會彌撒：宣講耶穌，與耶穌一起分辨，跟隨耶穌。

教宗方濟各9月12日上午在匈牙利首都布達佩斯英雄廣場主持第52屆國際聖體大會閉幕彌撒，這圍繞著主的餐桌的聖宴顯示出普世教會團結合一的堅定信仰。教宗在講道中強調，基督徒的生活就是宣講耶穌，與耶穌一起分辨，跟隨耶穌。

教宗首先講道，耶穌在斐理伯的凱撒勒雅問門徒們說：“你們說我是誰呢？”教宗說，這也是我今天要問你們每一個的問題。這不是一個讓你們直接從《教理問答》中快速得到答案的問題，而是要你們自己，以生命回答的問題。

教宗於是說道，我們的回答源自於“作為門徒的自我更新”，這更新包含著三個步驟：宣講耶穌，與耶穌一起分辨，跟隨耶穌。



梵蒂岡新聞網
2021年09月12日

聖體大會與歷任教宗：
略述一段大愛的歷程

教宗方濟各將是現時代親臨國際聖體大會的第三位伯多祿繼承人。在他之前，保祿六世出席了在印度和哥倫比亞召開的大會。若望保祿二世則出席的次數最多。首屆國際聖體大會在法國里爾舉行，這一次在匈牙利布達佩斯召開。

2008年，國際聖體大會在加拿大魁北克召開，主題為“聖體聖事：天主賜予世界生命的恩典”，教宗本篤十六世在梵蒂岡宗座大樓透過電視直播，在閉幕彌撒中講道。他說，“聖體聖事是我們最美的珍寶，是卓越的聖事，將我們更多地帶入永生，蘊含我們得救恩的一切奧跡，是教會行動和生命的泉源及頂峰”。



2012年，在愛爾蘭都柏林召開了第50屆國際聖體大會，主題為“聖體聖事，與基督及我們彼此間的共融”。本篤十六世在大會閉幕時發表視頻訊息，勉勵眾信友祈求天主，“好能成為祂聖愛的真正見證人，以及祂的真理的見證人。祂的真理是愛，基督的愛乃是真理”。
第51屆國際聖體大會在菲律賓宿霧召開，主題為“基督在你們中，作了你們得光榮的希望”。教宗方濟各在視頻訊息中的邀請是走出去，接受教會的傳教使命，以天主的愛醫治世界的惡疾。



教宗推文
2021年09月10日



今天，讓我們一起為所有受苦和悲傷的人 #同聲祈禱，因為他們孤獨，他們不知道未來如何，他們無法養家糊口，他們沒有工作 許多人因這種悲傷而痛苦。讓我們為他們祈禱。



人生感語



向著月亮奔跑，即使夠不著月亮，至少也能夠成為繁星之一吧！

有一個因家庭貧困10歲才上學的女孩，一個偶然的機會，她在當時極為罕見的電視上看到了芭蕾舞，便被芭蕾舞的美所折服。沒有老師教，她自己在院子裡練功，其他女孩嘲笑，她置之不理。

初中畢業後，其他女孩想著到城裡去打工，她卻想著跳芭蕾舞。機緣巧合，她在一個舞蹈家家裡當了保姆，在舞蹈家的幫助下，在家務活干完之後，她練功，學英語，跳芭蕾舞。

在英語結業典禮上，她終於完美地跳了一段芭蕾舞，因為這一段芭蕾舞，她贏得了一個上海男孩子的愛情。婚後，她和丈夫成立了一個翻譯社，生意很好。雖然她沒有成為職業芭蕾舞演員，但因她向上的個性，她的人生軌跡被徹底改變！

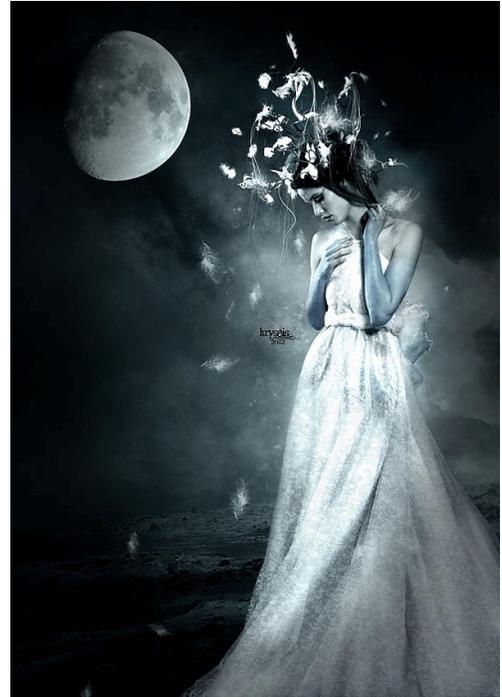
偶然中蘊含著必然，她的經歷，有很多偶然的因素，但她如果沒有夢想，那許多機會可能會擦肩而過。

其實，因她的夢想、努力，她的人生就有別於其他和她一樣境況的人，這一定是必然！

拜倫說過，一切痛苦能毀滅人，然而受苦的人也能把痛苦毀滅，看這個受苦的人是怎麼想。

她的人生有了目標，有了夢想，前進就有了充足的動力，不管周圍的人怎樣嘲笑，不管情況多麼惡劣，因了這個夢想，才不會鬆懈緊繃得神經，而且，並不以吃苦為苦，別人看起來是苦澀的，她看來卻是甘甜的。

練習跳芭蕾，腳練得腫了，流血了，腳趾變形了都是很正常的事情。



下腰、壓腿，即使是骨骼柔軟的小孩都是咬著牙堅持下來的，還有怕苦怕疼沒堅持下來的。

以她的年紀，沒有專人指導，沒有合適的器械，頑強地堅持了下來，能夠在舞台上一展舞姿，這都是因為她的目標只有一個，而且，她堅持努力向著這個目標邁進，步伐雖然小，卻穩穩噹噹的，讓她逐漸接近。

向著月亮奔跑，才可能吮吸到清新的空氣；向著月亮奔跑，才可能欣賞到別人欣賞不到的美景；向著月亮奔跑，才智才不會被湮沒；向著月亮奔跑，人生才可能熠熠奪目！生活，不怕有苦有淚，只怕沒有了殷實的精神家園。



卡城教區新聞



**WEARING A
MASK IS NOW
MANDATORY**

**現在所有人都
必須戴口罩**

**據省政府宣佈公共衛生緊急狀態，
9月16日起實施新衛生措施 的教區
指引：**

- 每台彌撒限制人數在聖堂容量的三分之一。
- 教友進入聖堂，必須佩戴口罩。
- 家庭間要保持2米社交距離。
- 教友暫停參與唱聖詠，由領唱員獨唱。
- 禁止室內社交聚會，但善會會議、慕道班、聖事班不屬社交聚會，可以繼續舉行，但限制人數在房間容量的三分之一以內，及全程佩戴口罩。
- 室內婚禮及葬禮限制為50人或聖堂容量的百分之五十，限制措施將於下週一（9月20日）生效。





9月20日-紀念



聖金大建及同伴(殉道)

基督信仰於十七世紀由中國傳入韓國；平信徒自始便在福傳方面，一直擔當重要角色，其中不少甚至備受迫害和殉道。

金大建為第一位殉道的韓國司鐸。他曾遠涉重洋，到澳門修讀神哲學，後在上海晉鐸，回國傳揚福音。他於一八四六年九月十六日被斬首殉道，年僅二十五歲。



9月21日 - 慶日

聖瑪竇(宗徒、聖史)

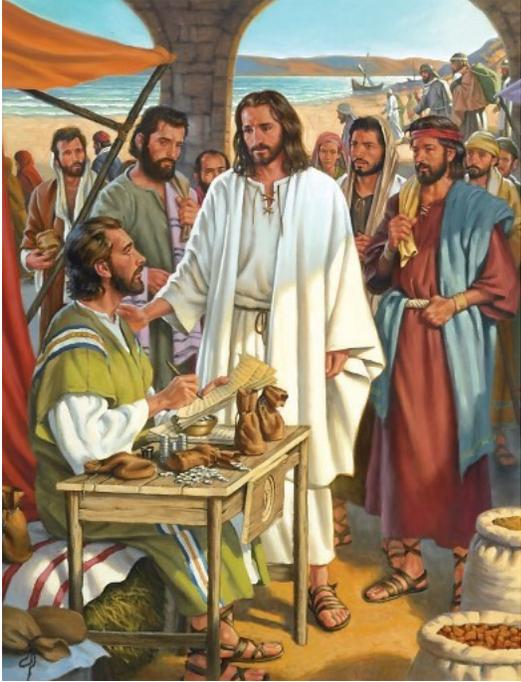
銀行家，會計師和貨幣兌換商的主保聖人

金錢人變得貪婪上主。

聖瑪竇您在正確的時間做出了正確的決定，因此改變了您的生活以及數百萬因您而認識基督的人的生活。

幫助我們認識到生命中的轉折點何時到達，何時必須改變方向，並幫助我們正確地選擇好的方向。





耶穌看見一個人在稅關那裡坐著，名叫瑪竇，對他說「跟隨我！」他就起來跟隨了耶穌。(瑪竇9.9)



法利塞人看見，就對他的門徒說：「你們的老師為什麼同稅吏和罪人一起進食呢？」(瑪竇 9.11)

你們去研究一下：『我喜歡仁愛勝過祭獻』是什麼意思；我不是來召義人，而是來召罪人。』(瑪竇 9.13)



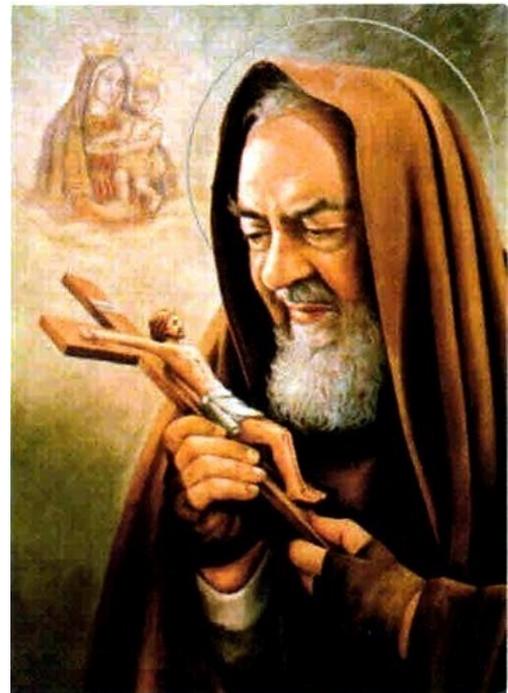
9月22日-紀念

聖碧岳·庇特來(司鐸)

民防志願者和青少年的主保聖人

謙卑的修道士對基督的愛在他的手掌上燃燒了孔。

聖碧岳·庇特來，你對彌撒的慶祝，你在懺悔中的明智顧問，以及你的神秘經歷中傳達給信徒你對上主的強烈的愛，你所表現出來，是罕見的，但每個神父都潛伏著。幫助每位神父成為基督的偶像。





堂區報告



快樂清潔隊

有幾位義工在每週二上午9點的敬禮聖母彌撒後，留下1-2小時，為聖堂掃地、拖地和打蠟。

這是感謝天主在日生活中給我們各種恩賜的具體行動。用快樂、虔誠和奉獻來清潔天主的家，實在是表達我們感激之情最實際的方式。

我們長期需要義工幫忙，使聖堂更清潔、更友善。若教友有意加入「快樂清潔隊」，請在星期二敬禮聖母彌撒後留下。

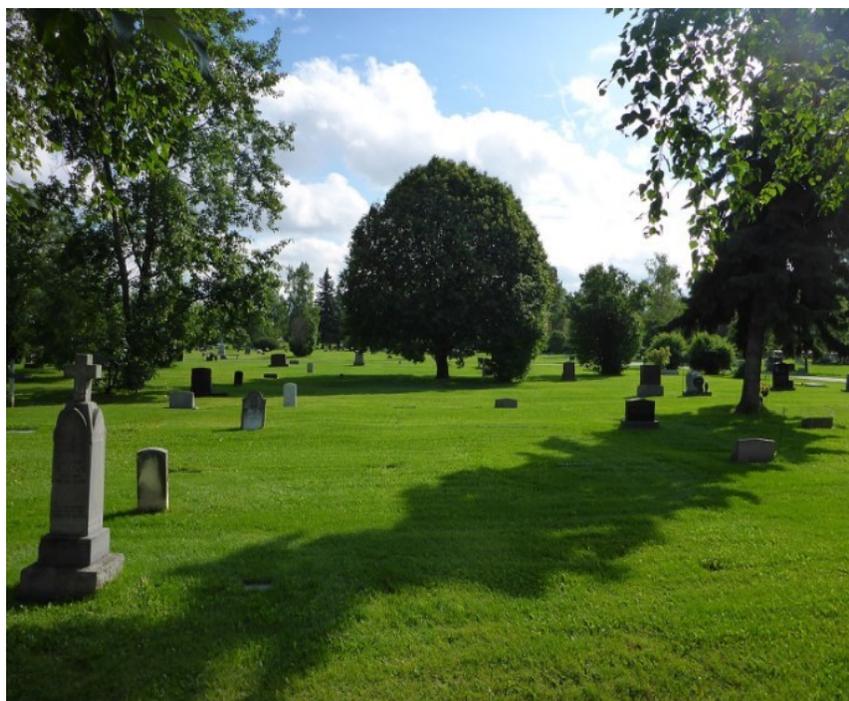


通功代禱

Pantorleon 弟兄9月5日和前聖母會會員李瑞珍姊妹於9月9日，蒙主寵召

懇請主內弟兄姊妹，為亡者代禱。

願她獲享天國的福樂，並求主安慰其家人，度過憂傷的時刻。





上主日奉献：\$4,694.25



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W



Kid's Winter

Coding Camp

WWW.MATHPRO.CA



- ❖ Gr.4 & older
- ❖ Small Class size
- ❖ Instructor Guided
- ❖ Text-Base Coding (Python & More)
- ❖ Game Design 1 & 11 \$ 129
- ❖ South, West, North Tel: 403 -284-3111
- ❖ Email : info@mathpro.ca

馮栢明 PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax:(780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



FORMULA
AUTO SERVICES LTD

方程式
汽車服務有限公司

formula
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E

Jewels By Lisa

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



GSL Realty Ltd.
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087
Fax 403.255.8798
Email goretti@gslgroup.com



物業投資 * 房產買賣 * 專業誠信 * 服務可靠



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

Chartered Professional
Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



豪華裝修公司

大一 小律
內居 外工
水電 油維
圍欄 安維
廚房 浴陽
磁磚 地漆
舊屋 翻新
土庫 裝修
身板 室台
修程 漆修

Tel: 587-998-1919 英 - 粵 - 國



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Sat : 10 Am to 7Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E
Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES

Commemorative Services

*Serving the Catholic Community of Calgary
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Director

403- 265 -1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com

服務殯儀

經驗老練

豐儉由人

保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 818 -9975



**McInnis &
Holloway**
Funeral Homes

*** CHAPEL OF THE BELLS**

2720 Centre Street
Tel:403-276-2296

***Eastside Memorial Chapel**

5338 Memorial Drive NE
Tel: 403-248-8585

www.mhfh.com info@Mcinnisandholloway.com

*** Park Memorial Chapel**

5008 Elbow Drive SW
Tel: 403 -243-8200

***Crowfoot Chapel**

82 Crowfoot Circle NW
Tel: 403 -241-0044



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW
www.leydens.com

Over 75 Years of Service

In Our Catholic Community

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975



